

<p style="text-align: center;"><b>Ascension Saint Agnes</b> Tài Liệu Hướng Dẫn về Chính Sách và Thủ Tục của Hệ Thống</p>	<p><b>Trang 1 / 19</b></p>	<p><b>SYS FI 05</b></p>
<p><b>Tiêu đề:</b></p> <p style="text-align: center;">Ascension Saint Agnes Chính Sách Hỗ trợ Tài Chính</p>	<p><b>Ngày Có Hiệu Lực: 2/05</b></p> <hr/> <p><b>Xem lại:</b> <b>Chỉnh sửa:</b> 11/90, 1/91, 6/91, 4/98, 3/01, 3/03, 6/08, 9/09, 6/16, 7/17, 7/18, 7/19, 2/20, 6/20, 10/20, 1/21, 4/21, 7/21</p>	
<p>Phê duyệt:</p> <p>Cuối cùng - Chủ Tịch/CEO: _____ Ngày: _____</p> <p>Đồng ý: _____ Ngày _____</p> <p style="text-align: center;"><i>(Các chính sách có hiệu lực 30 ngày sau khi CEO ký.)</i></p>		

## **CHÍNH SÁCH/CÁC NGUYÊN TẮC**

Đây là chính sách của các tổ chức được liệt kê trong đoạn dưới đây (gọi tắt là “Tổ Chức”) nhằm đảm bảo thực thi công bằng xã hội khi cung cấp các dịch vụ chăm sóc cấp cứu và cần thiết về mặt y tế khác tại các cơ sở của Tổ chức. Chính sách này được thiết kế cụ thể để giải quyết về khả năng hội đủ điều kiện được hỗ trợ tài chính cho các bệnh nhân đang cần được hỗ trợ về tài chính và nhận dịch vụ chăm sóc của Tổ Chức. Chính sách này áp dụng cho các Tổ Chức sau đây trong Ascension Saint Agnes:

Ascension Saint Agnes, Ascension Medical Group, Seton Imaging, Lab Outreach, Integrated Specialist Group, Radiologists Professional Services, Anesthesia Professional Services

1. Mọi sự hỗ trợ tài chính đều phản ánh sự cam kết và tôn trọng của chúng tôi đối với phẩm giá cá nhân con người và lợi ích chung, sự quan tâm đặc biệt và đoàn kết của chúng tôi với những người sống trong nghèo khó và người dễ bị tổn thương khác, và sự cam kết của chúng tôi về tính công bằng và trách nhiệm quản lý trong phân phối.
2. Chính sách này áp dụng cho mọi dịch vụ chăm sóc cấp cứu và cần thiết về mặt y tế khác mà Tổ Chức cung cấp, bao gồm các dịch vụ của bác sĩ được tuyển dụng và sức khỏe hành vi. Chính sách này không áp dụng cho các chi phí chăm sóc không thuộc diện chăm sóc cấp cứu và cần thiết về mặt y tế khác.
3. Bản Danh Sách Các Nhà Cung Cấp Được Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính Đãi Thò cung cấp một danh sách các nhà cung cấp dịch vụ bất kỳ thực hiện dịch vụ chăm sóc trong các cơ sở của Tổ Chức, danh sách này nêu rõ dịch vụ chăm sóc nào được đãi thò bởi chính sách hỗ trợ tài chính và dịch vụ chăm sóc nào không được đãi thò.

## **PHẠM VI**

Chính sách này áp dụng cho tất cả các tổ chức của Ascension Saint Agnes.

## **ĐỊNH NGHĨA**

Trong Chính sách này, các định nghĩa sau đây được áp dụng:

- “501(r)” có nghĩa là Mục 501(r) của Bộ Luật Doanh Thu Nội Bộ và các điều luật ban hành trong đó.

**FI.05.Ascension Saint Agnes Financial Assistance Policy.7.21 without AGB VIETNAMESE-July 2021**

- “**Số Tiền Thường Tính Trên Hóa Đơn**” hoặc “**AGB**” có nghĩa là, đối với các dịch vụ chăm sóc cấp cứu và cần thiết về mặt y tế khác, số tiền thường tính trên hoá đơn cho các cá nhân được bảo hiểm đài thọ cho dịch vụ chăm sóc đó.
- “**Cộng đồng**” có nghĩa là bệnh nhân cư trú trong các khu vực có mã zip code sau phù hợp với Đánh Giá Nhu Cầu Sức Khỏe Cộng Đồng (CHNA) của Tổ Chức: Arbutus/Halethorpe 21227, Brooklyn/Linthicum 21225, Catonsville 21250, 21228, Gwynn Oak 21207, South Baltimore City 21223,21230, Southwest Baltimore City 21229, West Baltimore City 21215,21216,21217, Windsor Mill 21244, Elkridge 21075, Ellicott City 21043. Bệnh nhân cũng sẽ được coi là thành viên của Cộng Đồng Tổ Chức nếu các dịch vụ chăm sóc cấp cứu và cần thiết về mặt y tế mà Bệnh Nhân yêu cầu là các dịch vụ chăm sóc liên tục mà người đó được nhận tại một cơ sở Ascension Health khác, nơi Bệnh Nhân có đủ tiêu chuẩn nhận hỗ trợ tài chính cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu và cần thiết về mặt y tế đó.
- “**Chăm sóc cấp cứu**” nghĩa là chăm sóc để điều trị một tình trạng bệnh lý biểu hiện bằng các triệu chứng cấp tính đủ nghiêm trọng (bao gồm đau dữ dội, rối loạn tâm thần và/hoặc các triệu chứng lạm dụng chất) đến mức mà việc không được chăm sóc y tế ngay lập tức có thể dự kiến hợp lý là sẽ dẫn đến:
  - a. Khiến cho sức khỏe của người đó (hoặc trong trường hợp phụ nữ mang thai, sức khỏe của người phụ nữ hoặc đứa con chưa sinh) gặp nguy hiểm nghiêm trọng, hoặc
  - b. Suy giảm nghiêm trọng các chức năng cơ thể, hoặc
  - c. Rối loạn nghiêm trọng đối với bất kỳ cơ quan hay bộ phận nào trong cơ thể.
- “**Chăm sóc cần thiết về mặt y tế**” có nghĩa là (1) sự chăm sóc thích ứng, phù hợp và cần thiết cho việc phòng ngừa, chẩn đoán hoặc điều trị tình trạng của Bệnh nhân; (2) việc cung ứng hoặc mức độ dịch vụ phù hợp nhất cho tình trạng của Bệnh nhân có thể được cung cấp một cách an toàn; (3) không được cung cấp chủ yếu vì sự thuận tiện cho Bệnh nhân, gia đình Bệnh nhân, bác sĩ hoặc người chăm sóc; và (4) có nhiều khả năng mang lại lợi ích cho Bệnh nhân hơn là gây hại. Để dịch vụ chăm sóc đặt lịch trước trong tương lai được coi là "chăm sóc cần thiết về mặt y tế", thì việc chăm sóc và thời gian chăm sóc phải được phê duyệt bởi Giám Đốc Y Tế của Tổ Chức (hoặc người được chỉ định). Việc xác định chăm sóc cần thiết về mặt y tế phải do nhà cung cấp được cấp phép đang cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế cho Bệnh nhân thực hiện và bởi bác sĩ tiếp nhận, bác sĩ giới thiệu và/hoặc Giám Đốc Y Tế hoặc bác sĩ đánh giá khác (tùy thuộc vào loại chăm sóc đang được khuyến nghị) tùy theo quyết định của Tổ Chức. Trong trường hợp dịch vụ chăm sóc mà Bệnh Nhân yêu cầu được đài thọ theo chính sách này nhưng bác sĩ đánh giá xác định là không cần thiết về mặt y tế, thì quyết định đó cũng phải được bác sĩ tiếp nhận hoặc bác sĩ giới thiệu xác nhận lại.
- “**Tổ Chức**” có nghĩa là Ascension Saint Agnes.
- “**Bệnh Nhân**” có nghĩa là những người nhận sự chăm sóc cấp cứu hoặc cần thiết về mặt y tế tại Tổ chức và người chịu trách nhiệm về tài chính cho việc chăm sóc bệnh nhân.

### **Hỗ Trợ Tài Chính Được Cung Cấp**

Hỗ trợ tài chính được mô tả trong phần này chỉ giới hạn cho Các Bệnh Nhân sống trong Cộng Đồng:

1. Theo các quy định khác trong Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính này, Bệnh Nhân có thu nhập thấp hơn hoặc bằng 250% thu nhập của Mức Chuẩn Nghèo Liên bang ("FPL"), sẽ đủ điều kiện nhận 100% chăm sóc từ thiện cho phần chi phí của các dịch vụ mà Bệnh nhân chịu trách nhiệm chi trả sau khi bảo hiểm thanh toán, nếu có, nếu Bệnh nhân đó được xác định hội đủ điều kiện theo điểm số giả định (mô tả trong Đoạn 7 dưới đây) hoặc nộp đơn đăng ký hỗ trợ tài chính ("Đơn đăng ký FAP") vào hoặc trước ngày thứ 240 sau khi có hóa đơn xuất viện đầu tiên của Bệnh nhân và Đơn đăng ký được Tổ Chức phê duyệt. Bệnh Nhân sẽ đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính lên tới 100% nếu Bệnh Nhân nộp Đơn đăng ký FAP sau ngày thứ 240 sau khi có hóa đơn xuất viện đầu tiên của Bệnh nhân, nhưng sau đó, số tiền hỗ trợ tài chính dành cho Bệnh nhân theo loại hình này được giới hạn ở số dư chưa thanh toán của Bệnh Nhân sau khi tính hết các khoản thanh toán đã thực hiện trên tài khoản của Bệnh Nhân, trừ khi một khoản hoàn trả được quy định theo Bộ Luật Maryland và Phần 3 (b) của Chính Sách Lập Hóa Đơn và Thu Nợ

của Tổ Chức.<sup>1</sup> Một Bệnh Nhân hội đủ điều kiện nhận loại hỗ trợ tài chính này sẽ không bị tính phí nhiều hơn phí khấu trừ mà bệnh viện đã đánh dấu hoặc phí AGB đã tính, tùy theo khoản nào ít hơn.

- Theo các quy định khác trong Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính này, Bệnh Nhân có thu nhập cao hơn 250% FPL nhưng không vượt quá 400% FPL, sẽ được nhận mức giảm giá theo thang đối chiếu cho phần chi phí dịch vụ đã cung cấp mà Bệnh Nhân chịu trách nhiệm chi trả sau khi bảo hiểm thanh toán, nếu có, nếu Bệnh Nhân đó nộp Đơn đăng ký FPA vào hoặc trước ngày thứ 240 sau khi có hóa đơn xuất viện đầu tiên của Bệnh Nhân và Đơn đăng ký được Tổ Chức phê duyệt. Bệnh nhân sẽ hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính giảm giá theo thang đối chiếu nếu Bệnh Nhân nộp Đơn đăng ký FAP sau ngày thứ 240 sau khi có hóa đơn xuất viện đầu tiên của Bệnh Nhân, nhưng sau đó, số tiền hỗ trợ tài chính dành cho Bệnh nhân theo loại hình này được giới hạn ở số dư chưa thanh toán của Bệnh Nhân sau khi tính hết các khoản thanh toán đã thực hiện trên tài khoản của Bệnh Nhân. Một Bệnh Nhân hội đủ điều kiện nhận loại hỗ trợ tài chính này sẽ không bị tính phí nhiều hơn phí khấu trừ mà bệnh viện đã đánh dấu hoặc phí AGB đã tính, tùy theo khoản nào ít hơn. Giảm giá theo thang đối chiếu là như sau:

### **THANG HỖ TRỢ TÀI CHÍNH**

Kể từ ngày 1 Tháng Bảy, 2021

#### Chỉ dành cho Dịch Vụ Cơ Sở Bệnh Viện (Quy định)

Số Người Trong Hộ Gia Đình	Chăm Sóc Từ Thiện				Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính					
	100%	tới 200%	tới 225%	tới 250%	tới 275%	tới 300%	tới 325%	tới 350%	tới 375%	tới 400%
1	\$12,880	\$25,760	\$28,980	\$32,200	\$35,420	\$38,640	\$41,860	\$45,080	\$48,300	\$51,520
2	\$17,420	\$34,840	\$39,200	\$43,550	\$47,910	\$52,260	\$56,620	\$60,970	\$65,330	\$69,680
3	\$21,960	\$43,920	\$49,410	\$54,900	\$60,390	\$65,880	\$71,370	\$76,860	\$82,350	\$87,840
4	\$26,500	\$53,000	\$59,630	\$66,250	\$72,880	\$79,500	\$86,130	\$92,750	\$99,380	\$106,000
Chương Trình Giảm Giá Saing Agnes	100%	100%	100%	100%	75%	50%	25%	15%	12%	11.5%

#### Đối với Dịch Vụ Chuyên Môn (Bỏ Quy định)\*

Số Người Trong Hộ Gia Đình	Chăm Sóc Từ Thiện				Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính					
	100%	tới 200%	tới 225%	tới 250%	tới 275%	tới 300%	tới 325%	tới 350%	tới 375%	tới 400%
1	\$12,880	\$25,760	\$28,980	\$32,200	\$35,420	\$38,640	\$41,860	\$45,080	\$48,300	\$51,520
2	\$17,420	\$34,840	\$39,200	\$43,550	\$47,910	\$52,260	\$56,620	\$60,970	\$65,330	\$69,680
3	\$21,960	\$43,920	\$49,410	\$54,900	\$60,390	\$65,880	\$71,370	\$76,860	\$82,350	\$87,840
4	\$26,500	\$53,000	\$59,630	\$66,250	\$72,880	\$79,500	\$86,130	\$92,750	\$99,380	\$106,000
Chương Trình Giảm Giá Saing Agnes	100%	100%	100%	100%	90%	80%	70%	60%	55%	50.7%

<sup>1</sup> Căn cứ theo Bộ Luật Maryland Mục 19-214.2(c)(1-3), nếu Tổ Chức nhận ra rằng Bệnh Nhân đủ điều kiện được chăm sóc miễn phí vào một ngày dịch vụ cụ thể (sử dụng tiêu chuẩn hội đủ điều kiện của Tổ Chức áp dụng vào ngày dịch vụ đó) và ngày cụ thể đó là trong vòng hai (2) năm kể từ khi nhận ra, bệnh nhân sẽ được hoàn trả số tiền mà Tổ Chức nhận được từ người bảo lãnh của Bệnh Nhân hoặc Bệnh Nhân mà vượt quá hai mươi lăm đô la. Nếu Tổ Chức ghi nhận sự thiếu hợp tác từ bệnh nhân hoặc người bảo lãnh trong việc cung cấp thông tin cần thiết để xác định tình trạng hội đủ điều kiện được chăm sóc miễn phí của Bệnh Nhân, thì thời gian hai (2) năm có thể giảm xuống còn ba mươi (30) ngày kể từ ngày yêu cầu ban đầu về thông tin của Bệnh Nhân. Nếu Bệnh Nhân được ghi danh vào một chương trình y tế của chính phủ với khảo nghiệm bình quân yêu cầu Bệnh Nhân phải tự chi trả chi phí chăm sóc sức khỏe, thì Bệnh Nhân sẽ không được hoàn trả bất kỳ khoản tiền nào có thể dẫn đến việc bệnh nhân mất tư cách hội đủ điều kiện tài chính cho bảo hiểm của chương trình y tế đó.

*\*Bao gồm các dịch vụ sau:*

*Seton Imaging*

*Lab Outreach*

*Seton Medical Group*

*Ascension Medical Group*

*Ascension Saint Agnes Medical Group*

*Integrated Specialist Group*

*Radiologists Professional Services*

*Anesthesia Professional Services*

3. Theo các điều khoản khác của Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính này, Bệnh Nhân có i) thu nhập cao hơn 400% FPL nhưng không quá 500% FPL và ii) nợ y tế, bao gồm nợ y tế đối với Ascension và bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào khác, trong trường hợp cấp cứu và chăm sóc y tế cần thiết khác, phát sinh ở Bệnh Nhân trong khoảng thời gian mười hai (12) tháng bằng hoặc lớn hơn 25% thu nhập gộp của hộ gia đình Bệnh Nhân đó; sẽ đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính như được quy định trong đoạn này. Mức hỗ trợ tài chính được cung cấp giống như mức cấp cho bệnh nhân có thu nhập ở mức 400% FPL theo Đoạn 2 ở trên, nếu Bệnh nhân đó nộp Đơn đăng ký FAP vào hoặc trước ngày thứ 240 sau khi có hóa đơn xuất viện đầu tiên của Bệnh nhân và Đơn đăng ký FAP được Tổ Chức phê duyệt. Bệnh Nhân sẽ hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính nếu Bệnh Nhân nộp Đơn đăng ký FAP sau ngày thứ 240 sau khi có hóa đơn xuất viện đầu tiên của Bệnh nhân, nhưng sau đó, số tiền hỗ trợ tài chính dành cho Bệnh Nhân theo loại hình này được giới hạn ở số dư chưa thanh toán của Bệnh Nhân sau khi tính hết các khoản thanh toán đã thực hiện trên tài khoản của Bệnh Nhân. Một Bệnh Nhân hội đủ điều kiện nhận loại hỗ trợ tài chính này sẽ không bị tính phí nhiều hơn phí khấu trừ mà bệnh viện đã đánh dấu hoặc phí AGB đã tính, tùy theo khoản nào ít hơn.
4. Theo các quy định khác trong Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính này, Bệnh Nhân có thu nhập lớn hơn 500% FPL có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính theo “Khảo Nghiệm Bình Quân” (Means Test) để giảm giá cho các dịch vụ mà Bệnh Nhân đã nhận từ Tổ Chức dựa trên tổng nợ y tế của Bệnh Nhân. Một Bệnh Nhân sẽ hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính theo chính sách Khảo Nghiệm Bình Quân nếu Bệnh Nhân có tổng nợ y tế vượt mức, bao gồm nợ y tế đối với Ascension và bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào khác, trong trường hợp cấp cứu và chăm sóc y tế cần thiết khác, bằng hoặc lớn hơn thu nhập gộp hộ gia đình của Bệnh Nhân đó. Mức hỗ trợ tài chính được cung cấp theo chính sách Khảo Nghiệm Bình Quân giống như mức cấp cho bệnh nhân có thu nhập ở mức 400% FPL theo Đoạn 2 ở trên, nếu Bệnh Nhân đó nộp Đơn đăng ký FAP vào hoặc trước ngày thứ 240 sau khi có hóa đơn xuất viện đầu tiên của Bệnh Nhân và Đơn đăng ký FAP được Tổ Chức phê duyệt. Bệnh Nhân sẽ hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính giảm giá theo chính sách khảo nghiệm bình quân nếu Bệnh Nhân nộp Đơn đăng ký FAP sau ngày thứ 240 sau khi có hóa đơn xuất viện đầu tiên của Bệnh Nhân, nhưng sau đó, số tiền hỗ trợ tài chính dành cho Bệnh Nhân theo loại hình này được giới hạn ở số dư chưa thanh toán của Bệnh Nhân sau khi tính hết các khoản thanh toán đã thực hiện trên tài khoản của Bệnh Nhân. Một Bệnh Nhân hội đủ điều kiện nhận loại hỗ trợ tài chính này sẽ không bị tính phí nhiều hơn phí khấu trừ mà bệnh viện đã đánh dấu hoặc phí AGB đã tính, tùy theo khoản nào ít hơn.
5. Một bệnh nhân sẽ đủ điều kiện nhận chương trình thanh toán nếu thu nhập của Bệnh Nhân bằng từ 200% đến 500% FPL và Bệnh Nhân yêu cầu hỗ trợ bằng cách gửi Đơn đăng ký FAP.
6. Việc xác định thu nhập của Bệnh Nhân sẽ bao gồm xem xét số người trong hộ gia đình của Bệnh Nhân, trong đó có Bệnh Nhân và những người sau: 1) vợ/chồng (bất kể bệnh nhân và vợ/chồng mong muốn khai thuế chung của Liên Bang hay Tiểu Bang); (2) con đẻ, con nuôi hoặc con riêng; và (3) bất kỳ ai mà Bệnh Nhân yêu cầu miễn trừ cá nhân trong các tờ khai thuế của Liên Bang hoặc Tiểu Bang. Nếu Bệnh Nhân là trẻ em, số người trong hộ gia đình sẽ bao gồm trẻ em và các cá nhân sau đây: (1) cha mẹ ruột, cha mẹ nuôi hoặc cha mẹ kế hoặc người giám hộ, (2) anh chị em ruột, anh chị em nuôi hoặc anh chị em kế; và (3) bất kỳ ai mà cha mẹ hoặc người giám hộ của Bệnh nhân yêu cầu được miễn trừ cá nhân trong tờ khai

thuế của Liên Bang hoặc Tiểu Bang.

7. Một Bệnh Nhân có thể không đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính được mô tả trong Đoạn 1 đến 4 ở trên nếu Bệnh Nhân đó được xác định là có đủ tài sản để thanh toán theo một "Khảo Nghiệm Tài Sản" (Asset Test)<sup>2</sup>. Khảo Nghiệm Tài Sản bao gồm việc đánh giá thực chất về khả năng thanh toán của Bệnh Nhân dựa trên các loại tài sản được đánh giá trong Đơn đăng ký FAP. Bệnh Nhân có tài sản vượt quá 250% số tiền FPL của Bệnh Nhân đó có thể không đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính.
8. Tư cách hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính có thể được xác định vào bất kỳ thời điểm nào trong chu kỳ doanh thu, miễn là bệnh nhân vẫn đủ điều kiện trong ít nhất mười hai (12) tháng kể từ ngày nhận được sự chăm sóc đầu tiên, và có thể bao gồm việc sử dụng điểm số giả định cho Bệnh nhân có số dư chưa thanh toán đủ trong vòng 240 ngày đầu tiên sau khi có hóa đơn xuất viện đầu tiên của Bệnh Nhân, nhằm xác định tư cách hội đủ điều kiện nhận chăm sóc từ thiện 100% bất kể Bệnh Nhân không hoàn thành Đơn đăng ký FAP. Nếu Bệnh Nhân được cấp 100% dịch vụ chăm sóc từ thiện mà chưa nộp Đơn đăng ký FAP hoàn chỉnh và chỉ thông qua điểm số giả định, thì số tiền hỗ trợ tài chính mà Bệnh Nhân đủ điều kiện nhận sẽ được giới hạn ở số dư chưa thanh toán của Bệnh Nhân sau khi tính hết các khoản thanh toán đã thực hiện trên tài khoản của Bệnh Nhân. Việc xác định khả năng hội đủ điều kiện dựa trên điểm số giả định chỉ áp dụng cho giai đoạn chăm sóc mà điểm số giả định tính đến.
9. Đối với Bệnh Nhân có tham gia một số chương trình bảo hiểm mà Tổ Chức cho là “nằm ngoài mạng lưới”, Tổ Chức có thể cắt giảm hoặc từ chối khoản hỗ trợ tài chính mà lẽ ra dành cho Bệnh Nhân, dựa trên việc duyệt xét thông tin bảo hiểm của Bệnh Nhân cùng các sự kiện và chi tiết có liên quan khác.
10. Trừ khi đủ điều kiện nhận Medicaid hoặc CHIP, bệnh nhân là người thụ hưởng/người nhận của các chương trình dịch vụ xã hội dựa trên khảo nghiệm bình quân sau đây được coi là đủ điều kiện để được chăm sóc từ thiện, miễn là bệnh nhân nộp bằng chứng hoặc đăng ký trong vòng 30 ngày trừ khi bệnh nhân hoặc đại diện của bệnh nhân yêu cầu thêm 30 ngày:
  - a. Các hộ gia đình có trẻ em trong chương trình ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá;
  - b. Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung (SNAP);
  - c. Chương trình hỗ trợ năng lượng cho hộ gia đình thu nhập thấp;
  - d. Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Em (WIC);
  - e. Các chương trình dịch vụ xã hội dựa trên khảo nghiệm bình quân khác được Sở Y Tế và Vệ Sinh Tâm Thần HSCRC xem là đủ điều kiện để được chăm sóc miễn phí tại bệnh viện.
11. Bệnh Nhân có thể kháng nghị bất kỳ quyết định từ chối đủ điều kiện nhận Hỗ Trợ Tài Chính nào bằng cách cung cấp thêm thông tin cho Tổ Chức trong vòng mười bốn (14) ngày lịch kể từ ngày nhận được thông báo từ chối. Tất cả kháng nghị sẽ được Tổ Chức xem xét để đưa ra quyết định cuối cùng. Nếu quyết định cuối cùng khẳng định quyết định từ chối Hỗ Trợ Tài Chính trước đó, thì thông báo bằng văn bản sẽ được gửi cho Bệnh Nhân. Tiến trình cho các Bệnh nhân và gia đình kháng nghị các quyết định của Tổ Chức về khả năng hội đủ điều kiện được hỗ trợ tài chính như sau:
  - a. Bệnh nhân sẽ được thông báo về việc không đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính thông qua

---

<sup>2</sup> Căn cứ theo COMAR .26 (A-2)(8) và Mục 19-213-1(b)(8)(ii) của Quy Chế Maryland, các tài sản có thể chuyển đổi thành tiền mặt sau đây sẽ bị loại khỏi Khảo Nghiệm Tài Sản: (1) \$10,000 tài sản tiền tệ đầu tiên; (2) vốn chủ sở hữu “Safe harbor” (Bền an toàn) \$150.000 tại nơi cư trú chính; (3) tài sản hưu trí mà IRS đã cấp chương trình điều trị ưu đãi thuế như một tài khoản hưu trí, bao gồm, nhưng không giới hạn, các chương trình bồi thường chậm đủ tiêu chuẩn theo Luật Doanh Thu Nội Bộ hoặc các chương trình bồi thường chậm không đủ tiêu chuẩn; (4) một phương tiện cơ giới để dùng cho nhu cầu vận chuyển của bệnh nhân hoặc bất kỳ thành viên gia đình nào của bệnh nhân; (5) bất kỳ nguồn lực nào bị loại trừ trong quy trình xác định tư cách hội đủ điều kiện tài chính theo Chương Trình Hỗ Trợ Y Tế theo Đạo Luật An Sinh Xã Hội; và (6) tiền trả trước cho giáo dục cấp đại học trong tài khoản Chương Trình Maryland 529. Các tài sản tiền tệ bị loại trừ khỏi quy trình xác định tư cách hội đủ điều kiện theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính này sẽ được điều chỉnh mức lạm phát hàng năm theo Chỉ Số Giá Tiêu Dùng.

thư từ chối hỗ trợ tài chính của bệnh viện. Bệnh nhân hoặc gia đình có thể kháng nghị các quyết định liên quan đến việc đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính bằng cách liên hệ: Gửi thư văn bản tới Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân 900 Caton Ave., Baltimore, Md. 21229.

- b. Tất cả các kháng nghị sẽ được ủy ban giải quyết kháng nghị hỗ trợ tài chính của Tổ Chức xem xét, và các quyết định của ủy ban sẽ được gửi bằng văn bản đến cho Bệnh Nhân hoặc gia đình đã nộp kháng nghị.

#### **Những Hỗ Trợ Khác Dành cho Các Bệnh Nhân Không Đủ Điều Kiện Nhận Hỗ trợ Tài Chính (chỉ áp dụng cho các dịch vụ không thuộc bệnh viện)**

Những bệnh nhân không hội đủ điều kiện để được hỗ trợ tài chính như đã nêu trên vẫn có thể đủ điều kiện nhận các loại trợ giúp khác do Tổ Chức cung cấp. Để có đầy đủ thông tin, các loại hỗ trợ khác này vẫn được nêu ở đây, mặc dù chúng không dựa trên nhu cầu và không nhằm tuân theo 501(r) nhưng được đưa ra ở đây để thuận tiện cho cộng đồng mà Tổ Chức phục vụ.

1. Những Bệnh Nhân không có bảo hiểm nhận dịch vụ tại Seton Imaging, Lab Outreach hoặc Professional Services mà không hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính sẽ được giảm giá dựa trên mức giảm giá dành cho người chi trả cao nhất cho Tổ Chức đó. Người chi trả cao nhất phải chiếm ít nhất 3% tổng số bệnh nhân của Tổ Chức tính theo doanh số hoặc doanh thu bệnh nhân gộp. Nếu một người chi trả không đạt được mức tối thiểu về doanh số này, hợp đồng của hơn một người chi trả sẽ được lấy trung bình sao cho các khoản chi trả được sử dụng để tính trung bình chiếm ít nhất 3% doanh số kinh doanh của Tổ Chức trong năm đã cho.

#### **Những Hỗ Trợ Khác Dành cho Các Bệnh Nhân Không Đủ Điều Kiện Nhận Hỗ trợ Tài Chính (chỉ áp dụng cho các dịch vụ không thuộc bệnh viện)**

Những bệnh nhân không hội đủ điều kiện để được hỗ trợ tài chính như đã nêu trên vẫn có thể đủ điều kiện nhận các loại trợ giúp khác do Tổ Chức cung cấp. Để có đầy đủ thông tin, các loại hỗ trợ khác này vẫn được nêu ở đây, mặc dù chúng không dựa trên nhu cầu và không nhằm tuân theo 501(r) nhưng được đưa ra ở đây để thuận tiện cho cộng đồng mà Tổ Chức phục vụ.

1. Những Bệnh Nhân không có bảo hiểm nhận dịch vụ tại Seton Imaging, Lab Outreach hoặc Professional Services mà không hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính sẽ được giảm giá dựa trên mức giảm giá dành cho người chi trả cao nhất cho Tổ Chức đó. Người chi trả cao nhất phải chiếm ít nhất 3% tổng số bệnh nhân của Tổ Chức tính theo doanh số hoặc doanh thu bệnh nhân gộp. Nếu một người chi trả không đạt được mức tối thiểu về doanh số này, hợp đồng của hơn một người chi trả sẽ được lấy trung bình sao cho các khoản chi trả được sử dụng để tính trung bình chiếm ít nhất 3% doanh số kinh doanh của Tổ Chức trong năm đã cho.

#### **Các Giới Hạn về Phí Tồn cho Các Bệnh Nhân Hội Đủ Điều Kiện Nhận Hỗ trợ Tài Chính**

- c. Bệnh nhân hội đủ điều kiện nhận Hỗ Trợ Tài Chính sẽ không bị tính phí riêng nhiều hơn AGB cho các dịch vụ chăm sóc cấp cứu hoặc cần thiết về mặt y tế khác và không quá tổng chi phí cho tất cả các dịch vụ chăm sóc y tế khác. Tổ Chức sẽ tính toán một hoặc nhiều tỷ lệ phần trăm AGB bằng cách sử dụng phương pháp “nhìn lại” và bao gồm các dịch vụ có tính phí của Medicare và tất cả các hãng bảo hiểm sức khỏe tư nhân thanh toán cho các yêu cầu bồi thường của Tổ Chức, tất cả phải tuân theo 501(r). Có thể nhận được một bản sao miễn phí của bản mô tả cách tính và (các) tỉ lệ AGB trên trang web của Tổ Chức hoặc bằng cách liên hệ với Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân 900 S. Caton Ave., Baltimore, MD 21229.

#### **Đăng Ký Nhận Hỗ trợ Tài Chính và Hỗ trợ Khác**

Bệnh Nhân có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính qua khả năng hội đủ điểm số giả định bằng cách nộp Đơn đăng ký FAP hoàn chỉnh để được hỗ trợ tài chính. Đơn đăng ký FAP và Hướng dẫn làm Đơn đăng ký FAP có sẵn trên trang web của Tổ Chức hoặc gọi tới Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân theo số 1-667-234-2140. Các đơn đăng ký FAP cũng có sẵn tại các Địa Điểm Đăng Ký khác nhau trong toàn bệnh viện. Tổ Chức sẽ yêu cầu người không có bảo hiểm làm việc với cố vấn tài chính để đăng ký nhận Medicaid hoặc các chương trình hỗ trợ cộng đồng khác mà bệnh nhân được coi là hội đủ điều kiện tiềm năng để đủ tiêu chuẩn nhận hỗ trợ tài chính (trừ trường hợp hội đủ điều kiện và được phê duyệt thông qua điểm số giả định). Bệnh Nhân có thể bị từ chối hỗ trợ tài chính nếu cung cấp thông tin sai lệch trên Đơn đăng ký FAP hoặc liên quan đến quy trình hội đủ điều kiện về điểm số giả định, nếu bệnh nhân từ chối chuyển tiền được bảo hiểm hoặc quyền được thanh toán trực tiếp bởi một công ty bảo hiểm bị buộc phải thanh toán cho dịch vụ chăm sóc đã cung cấp hoặc nếu bệnh nhân từ chối làm việc với cố vấn tài chính để đăng ký Medicaid hoặc các chương trình hỗ trợ cộng đồng khác mà bệnh nhân được coi là hội đủ điều kiện tiềm năng để đủ tư cách nhận hỗ trợ tài chính (trừ trường hợp hội đủ điều kiện và được chấp thuận thông qua điểm số giả định). Tổ Chức có thể sẽ xem xét Đơn đăng ký FAP hoàn chỉnh trong vòng sáu tháng trở lại trước bất kỳ ngày xác định hội đủ điều kiện nào để đưa ra quyết định về việc hội đủ điều kiện cho một đợt chăm sóc hiện tại. Tổ Chức sẽ không xem xét Đơn đăng ký FAP hoàn chỉnh hơn sáu tháng trước bất kỳ ngày xác định hội đủ điều kiện nào.

### **Lập Hóa Đơn và Thu Nợ**

Các hành động mà Tổ Chức có thể đảm nhận trong trường hợp không thanh toán được mô tả trong chính sách lập hóa đơn và thu nợ riêng. Quý vị có thể nhận một bản sao miễn phí của chính sách lập hóa đơn và thu nợ trên trang web của Tổ Chức hoặc bằng cách liên hệ với Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân theo số 1-667-234-2140.

### **Thông dịch**

Chính sách này, cùng với tất cả các thủ tục hiện hành, nhằm mục đích tuân thủ 501(r) và sẽ được diễn giải và áp dụng theo 501(r) trừ khi được quy định cụ thể.

Ascension Saint Agnes

**DANH SÁCH CÁC NHÀ CUNG CẤP ĐƯỢC CHÍNH SÁCH HỖ TRỢ TÀI CHÍNH ĐÀI THỌ**

**Kể từ ngày 1 Tháng Bảy, 2021**

Danh sách dưới đây nêu rõ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc cấp cứu và cần thiết về mặt y tế khác trong cơ sở bệnh viện được Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính (FAP) đài thọ. ***Xin lưu ý rằng bất kỳ dịch vụ chăm sóc nào không phải là chăm sóc cấp cứu và cần thiết về mặt y tế khác đều không được FAP đài thọ đối với bất kỳ nhà cung cấp nào.***

<u>Các cơ sở cung cấp y tế được FAP chi trả</u>	<u>Các cơ sở cung cấp không được FAP chi trả</u>
Seton Medical Group	ABDUR-RAHMAN,NAJLA MD
Ascension Medical Group	ABERNATHY,THOMAS MD
Integrated Specialist Group	ADAMS,SCOTT MD
Ascension Saint Agnes Medical Group	AFZAL,MUHAMMAD MD
Vituity	AHLUWALIA,GURDEEP S MD
CEP America	AHMED,AZRA MD
	AHUJA,NAVNEET K MD
	AKHTAR,YASMIN DO
	ALBUERNE,MARCELINO D MD
	ALEX,BIJU K MD
	ALI,LIAQAT MD
	ALLEN,DANISHA MD
	ALONSO,ADOLFO M MD
	AMERI,MARIAM MD
	AMIN,SHAHRIAR MD
	ANANDAKRISHNAN,RAVI K MD
	ANDRADE,JORGE R MD
	ANSARI,MOHSIN MD
	ANTHONY,JAMES D MD
	ANTONIADES,SPIRO B MD
	APGAR,LESLIE MD
	APOSTOLIDES,GEORGE Y MD
	APOSTOLO,PAUL M MD
	ARCHER,CORRIS E MD
	ARSHAD,RAJA R MD
	ASHLEY JR,WILLIAM W MD
	AWAN,HASAN A MD
	AWAN,MATEEN A MD
	AZIE,JULIET C MD
	AZIZ,SHAHID MD
	BAJAJ,BHAVANDEEP MD
	BAJAJ,HARJIT S MD
	BAMC/JONES MW,



BANEGURA,ALLEN T MD  
BARBOUR,WALID K MD  
BARNES,BENJAMIN T MD  
BASKARAN,DEEPAK MD  
BASKARAN,SAMBANDAM MD  
BASSI,ASHWANI K MD  
BASTACKY,DAVID C DMD  
BECK,CLAUDIA MD  
BEHRENS,MARY T MD  
BELTRAN,JUAN A MD  
BERGER,LESLY MD  
BERKENBLIT,SCOTT I MD  
BERNIER,MEGHAN M.D.  
BEZIRDJIAN,LAWRENCE C MD  
BHARGAVA,NALINI MD  
BHASIN,SUSHMA MD  
BHATNAGAR,RISHI MD  
BHATTI,NASIR I MD  
BIRCHESS,DAMIAN E MD  
BLAM,OREN G MD  
BLANK,MICHAEL DDS  
BODDETI,ANURADHA MD  
BORDON,JOSE M MD  
BOWLIN,DENEEN MD  
BOYKIN,DIANE MD  
BRANDAO,ROBERTO A DPM  
BRITT,CHRISTOPHER J MD  
BROOKLAND,ROBERT K M.D.  
BROUILLET, JR.,GEORGE H MD  
BROWN,JACQUELINE A MD  
BUICK,MELISSA MD  
BURKE,MICHAEL G MD  
BURROWS,WHITNEY MD  
CAHILL,EDWARD H MD  
CALLENDER,EALENA S MD  
CALLENDER,MARC MD  
CARPENTER,MYLA MD  
CARTER,MIHAELA M.D.  
CERCONE,KRISTEN MD  
CHAIKEN,MARC L MD  
CHANG,HENRY MD  
CHANG,JOSEPH J M.D.  
CHATTERJEE,CHANDANA MD  
CHEIKH,EYAD MD

CHEN,YIBO N MD  
CHEUNG,AMY M MD  
CHINSKY,JEFFREY M MD  
CHOUDHRY,SHABBIR A MD  
COHEN,BERNARD MD  
COHEN,GORDON MD  
COLANDREA,JEAN MD  
COLL,DAVID P MD  
COMMERFORD,CHRISTINE MD  
COSENTINO,ENZO MD  
CROWLEY,HELENA M MD  
DANG,KOMAL K MD  
DAVALOS,JULIO MD  
DEBORJA,LILIA L MD  
DEJARNETTE,JUDITH MD  
DESAI,KIRTIKANT I MD  
DESAI,SHAUN C MD  
DIAZ-MONTES,TERESA P MD  
DICKINSON,KIMBERLY M MD  
DICKSTEIN,RIAN MD  
DIDOLKAR,MUKUND S MD  
DOHERTY,BRENDAN MD  
DOVE,JOSEPH DPM  
DROSSNER,MICHAEL N MD  
DUA,VINEET MD  
DUBOIS,BENJAMIN MD  
DUNNE,MEAGAN MD  
DUONG,BICH T MD  
DUSON,SIRA M MD  
DZIUBA,SYLWESTER MD  
EGERTON,WALTER E MD  
EISENMAN,DAVID J MD  
EMERSON,CAROL MD  
ENELOW,THOMAS MD  
ENGELBERT,PATRICK R MD  
ENGLUM,BRIAN R MD  
ERAS,JENNIFER L MD  
FALCAO,KEITH D MD  
FALOKUN,ADEDMOLA A MD  
FATTERPAKER,ANIL MD  
FELTON,PATRICK M. DPM  
FERNANDEZ,RODOLFO E MD  
FILDERMAN,PETER S MD  
FITCH-ALEXANDER,LINDSAY V MD

FLOYD,DEBORA M LCPC  
FOLGUERAS,ALBERT J MD  
FRAZIER,TIMOTHY S MD  
FRIEDBERG,JOSEPH S MD  
FUGOSO,VALERIANO P MD  
GABLE,NICOLE J MD  
GALITA,OLIVER C MD  
GARG,PRADEEP MD  
GEORGIA,JEFFREY MD  
GERSH,STEVEN DPM  
GERSTENBLITH,DANIEL DPM  
GIARDINA,VITO N DPM  
GITLITZ,DAVID B MD  
GIUSTO,LAURA MD  
GLASER,STEPHEN R MD  
GOBRIAL,EVEIT E MD  
GOLDFARB,ROBERT A MD  
GOLDMAN,MICHAEL H MD  
GOMA,MONIQUE L MD  
GORMLEY,PAUL E MD  
GRAHAM, JR.,CHARLES R MD  
GREEN-SU,FRANCES M MD  
GROCHMAL,JAY C MD  
GROSSO,NICHOLAS MD  
GRUNEBERG,SHERRI L MD  
GUARDIANI,ELIZABETH A MD  
GURETZKY,TARA MD  
HABIB,FADI M.D.  
HAFT,SUNNY J MD  
HAMMOND,SHARICE MD  
HANSEN,CHRISTIAN H MD  
HAROUN,RAYMOND I MD  
HATTEN,KYLE M MD  
HAYWARD,GERALD MD  
HEBERT,ANDREA M MD  
HENNESSY,ROBERT G MD  
HENRY,GAVIN MD  
HERTZANO,RONNA MD  
HEYMAN,MEYER R MD  
HICKEN,WILLIAM J MD  
HILL,TERRI MD  
HOCHULI,STEPHAN U MD  
HOFERT,SHEILA MD  
HORMOZI,DARAB MD

HUDES,RICHARD MD  
HUNDLEY,JEAN C MD  
HUNT,NICOLE A MD  
IM,DWIGHT D MD  
IMIRU,ABEBE MD  
ISIAH,AMAL MD  
IWEALA,UCHECHI A MD  
JACKSON,PRUDENCE MD  
JACOB,ASHOK C MD  
JACOBS,MARIANNE B DO  
JANZ,BRIAN A MD  
JOHNSON,GLEN E MD  
JOHNSON,KELLY MD  
JULKA,SURJIT S MD  
KAHL,LAUREN MD  
KALRA,KAVITA B MD  
KANTER,MITCHEL A MD  
KANTER,WILLIAM R MD  
KAPLAN ,ALAN L M.D.  
KASSAHUN,ZELEKE D MD  
KHAN,JAVEED MD  
KHAN,RAO A MD  
KHULPATEEA,BEMAN R MD  
KHURANA,ARUNA Y MD  
KIM,CHRISTOPHER MD  
KIM,LISA MD  
KIM,SOON JA MD  
KLEBANOW,KENNETH M MD  
KLEINMAN,BENJAMIN DPM  
KNAISH,KINAN MD  
KOLI,EMMANUEL N MD  
KOPACK,ANGELA M MD  
KUMAR,RAMESH MD  
KUPPUSAMY,TAMIL S MD  
LAFFERMAN,JEFFREY MD  
LALA,PADMA M MD  
LANCELOTTA,CHARLES J MD  
LANDIS,JEFFREY T MD  
LANDRUM,B. MARK MD  
LANDRUM,DIANNE J MD  
LANDSMAN,JENNIFER MD  
LANE,ANNE D MD  
LANGER,KENNETH F MD  
LANTZ,JENNIFER MS, CCC/A

LEBLANC,DIANA M.D.  
LEE,DANA M MD  
LENING,CHRISTOPHER B MD  
LEVIN,BRIAN M MD  
LEVY,DAVID MD  
LIANG,DANNY MD  
LIM,JOSHUA J MD  
LIN,ANNIE Z MD  
LIN,FREDERICK MD  
LIPTON,MARC DPM  
LI,ROBIN Z MD  
LIU,JIA MD  
LONG,ADRIAN E MD  
LOTLIKAR,JEFFREY P MD  
LOWDER,GERARD M MD  
LUMPKINS,KIMBERLY M. M.D.  
MACIEJEWSKI,SHARON PT  
MADDEN,JOSHUA S MD  
MAKONNEN,ZELALEM MD  
MALLALIEU,JARED DO  
MALONEY,PATRICK MD  
MAMO,GEORGE J MD  
MANDIR,ALLEN S MD  
MATSUNAGA,MARK T MD  
MAUNG,CHO C MD  
MAUNG,TIN O MD  
MAYO,LINDA D OTS  
MCCARUS,DAVID MD  
MCCORMACK,SHARON J MD  
MEDWIN,IRINA MD  
MEININGER,GLENN R MD  
MEYER,G. MICHAEL MD  
MIDDLETON,JEFFREY G MD  
MILLER,KAREN J MD  
MILLER,PAUL R MD  
MINAHAN,ROBERT E M.D., JR  
MITCHERLING,JOHN J DDS  
MITCHERLING,WILLIAM W DDS  
MOJOKO,ETHEL MD  
MOORE,JAMES T MD  
MOORE,ROBERT F M.D.  
MORGAN,ATHOL W MD  
MOUSSAIDE,GHITA MD  
MUMTAZ,M. ANWAR MD

MURPHY, ANNE MD  
MURTHY, KALPANA MD  
MYDLARZ, WOJCIECH MD  
NAKAZAWA, HIROSHI MD  
NARAYEN, GEETANJALI MD  
NARAYEN, VIJAY MD  
NEUNER, GEOFFREY MD  
NEUZIL, DANIEL F MD  
NGUYEN, HUONG MD  
NUCKOLS, JOSEPH MD  
O'BRIEN, CAITLIN MD  
O'CONNOR, MEGHAN P MD  
ODUYEBO, TITILOPE M.D.  
OLLAYOS, CURTIS MD  
OTTO, DAVID I MD  
OTTO, JAMES MD  
OWENS, KERRY MD  
OWUSU-ANTWI, KOFI MD  
OWUSU-SAKYI, JOSEPHINE MD  
PAIVANAS, BRITTANY M MD  
PARIKH, JYOTIN MD  
PARK, CHARLES MD  
PASS, CAROLYN J MD  
PASUMARTHY, ANITA MD  
PATAKI, ANDREW M MD  
PATEL, ALPEN MD  
PATEL, ANOOP MD  
PATEL, JANKI MD  
PATEL, KRUTI N MD  
PEREZ, DANIEL DPM  
PERVAIZ, KHURRAM MD  
PETERS, MATTHEW N MD  
PETIT, LISA MD  
PIEPRZAK, MARY A MD  
POLSKY, MORRIS B MD  
POON, THAW MD  
POULTON, SCOTT C MD  
PRESTI, MICHAEL S DPM  
PULLMANN, RUDOLF MD  
PURDY, ANGEL MD  
QURESHI, JAZIBETH A MD  
RAIKAR, RAJESH V MD  
RAJA, GEETHA MD  
RAMINENI, SATHEESH K MD

RANKIN,ROBERT MD  
RAVEKES,WILLIAM MD  
RAVENDHRAN,NATARAJAN MD  
REDDY,ANURADHA MD  
REED,ANN MD  
REHMAN,MALIK A MD  
REILLY,CHRISTINE MD  
REINER,BARRY J MD  
REINSEL,TOM E MD  
REMY,KENNETH MD  
REYAL,FARHANA S MD  
RIAZ,AWAIS MD  
RICHARDSON,LEONARD A MD  
ROBERTSON,KAISER MD  
ROSEN,DANIEL C MD  
ROTH,JOHN DPM  
RUSSELL,JONATHON O MD  
RYU,HYUNG MD  
SABOURY SICHANI,BABAK MD  
SAIEDY,SAMER MD  
SAINI,ANJALI MD  
SAINI,RUMNEET K MD  
SALAS,LOUIS MD  
SALAZAR,ANDRES E MD  
SALENGER,RAWN V MD  
SALIM,MUBADDA MD  
SALVO,EUGENE C MD  
SANDERSON,SEAN O M.D.  
SANDHU,RUPINDER MD  
SANGHAVI,MILAN MD  
SANTOS,MARIA L MD  
SARDANA,NEERAJ MD  
SAVAGE,ANGELA Y DPM  
SCHNEE,CHARLES MD  
SCHNEYER,MARK MD  
SEIBEL,JEFFREY L MD  
SEKAR,PRIYA MD  
SELVAM,PRABU P MD  
SEPKUTY,JEHUDA P MD  
SHAH,BANSARI H M.D.  
SHAH,RAJESH M MD  
SHAMS-PIRZADEH,ABDOLLAH MD  
SHAPIRO ,BRUCE K  
SHORTS,ALISON MSCCC-SLP

SHUSTER, JERI MD  
SILBER, GLENN MD  
SILBER, MOLLY H MD  
SILHAN, LEANN MD  
SILVERSTEIN, SCOTT MD  
SIMLOTE, KAPIL MD  
SIMMONS, SHELTON MD  
SIMO, ARMEL MD  
SINGH, GURTEJ MD  
SINNO, FADY MD  
SKLAR, GEOFFREY MD  
SMITH, RACHELLE MD  
SMITH, WARREN J MD  
SOILEAU-BURKE, MONIQUE J MD  
SOLOMON, MISSALE MD  
SOMERVILLE, JUSTIN C MD  
SPEVAK, PHILIP J MD  
STEINER-LARSEN, VICTORIA E MD  
STERN, MELVIN S MD  
STEWART, SHELBY J MD  
STRAUCH, ERIC MD  
SUNDEL, ERIC M.D.  
SURMAK, ANDREW J MD  
SWANTON, EDWARD MD  
SWETT, JEFFREY T DO  
SYDNEY, SAM V MD  
TANSINDA, JAMES MD  
TAYLOR, AISHA K MD  
TAYLOR, RODNEY J MD  
THOMAS, RADCLIFFE MD  
THOMPSON III, WILLIAM R MD  
TOLLEY, MATTHEW DPM  
TUCHMAN, DAVID N MD  
TURAKHIA, BIPIN K MD  
TURNER, GAURI J M.D.  
TUUR-SAUNDERS, SYLVANA MD  
TWIGG, AARON MD  
UDOCHI, NJIDEKA MD  
VAKHARIA, KALPESH T MD  
VALLECILLO, JORGE MD  
VAN DEN BROEK, JEFFREY W DO  
VASANTHAKUMAR, MUTHUKRISHNAN MD  
VOIGT, ROGER W MD  
VON WALDNER, CHRISTINA A LCPC



	WALKER,MARK A MD WALLACE,MICHAEL MD WALTROUS,JUSTIN D MD WARD,FRANCISCO A DO WHIPPS,RANDOLPH G MD WHITE,PATRICK W MD WICKRAMARATNE,KANTHI MD WILLIAMS,SAMUEL R MD WINAKUR,SHANNON MD WOLF,JEFFREY S MD WOLLNEY,DANA E MD WONG,MATTHEW H MD XIE,KE MD YI,MING MD YIM,KENNETH MD YU,WARREN D. M.D. ZADE,RALPH MD ZAIM,BULENT R MD ZHANG,LINDY MD ZHAO,JUN MD ZHU,WEIMIN MD ZUNIGA,LUIS M MD
--	--

## **Tóm Lược Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính**

Ascension Saint Agnes, bao gồm các trung tâm y tế được liệt kê ở trên, cam kết và tôn trọng phẩm giá của mỗi người với sự quan tâm đặc biệt đến những người đang phải vật vả vượt qua các rào cản để tiếp cận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Ascension Saint Agnes cam kết quản lý bình đẳng các nguồn tài nguyên y tế của mình như một dịch vụ dành cho toàn thể cộng đồng. Để thực hiện những nguyên tắc này, Ascension Saint Agnes cung cấp hỗ trợ tài chính cho các cá nhân nhất định nhận sự chăm sóc khẩn cấp hoặc chăm sóc cần thiết về mặt y tế khác từ Ascension Saint Agnes. Bản tóm lược này cung cấp tổng quan khái quát về Chính sách Hỗ Trợ Tài Chính của Ascension Saint Agnes.

### **Ai Hội Đủ Điều Kiện?**

Quý vị có thể nhận được hỗ trợ tài chính nếu quý vị sống ở Arbutus 21227, Brooklyn/Linthicum, 21225, Catonsville 21250,21228, , Gwynn Oak 21207, South Baltimore City 21223, 21230, Southwest Baltimore City 21229West Baltimore City 21215,21216,21217, Windsor Mill 21244, Elkridge 21075, Ellicott City 21043. Hỗ trợ tài chính thường được quyết định dựa trên tổng thu nhập của hộ gia đình quý vị so với Mức Chuẩn Nghèo Liên Bang. Nếu thu nhập của quý vị dưới hoặc bằng 250% Mức Chuẩn Nghèo Liên Bang, quý vị sẽ được chăm sóc từ thiện 100% xóa hết các khoản phí tổn mà quý vị phải chịu trách nhiệm. Nếu thu nhập của quý vị trên 250% Mức Chuẩn Nghèo Liên Bang, nhưng không quá 500% Mức Chuẩn Nghèo Liên Bang, quý vị có thể được hưởng mức giá giảm dựa theo thang đối chiếu hoặc dựa trên một khảo nghiệm bình quân. Nếu quý vị đang mắc nợ y tế cho việc chăm sóc cấp cứu và cần thiết về mặt y tế vượt quá thu nhập của mình, quý vị có thể đủ điều kiện để được giảm giá. Nếu quý vị có tài sản vượt quá 250% thu nhập của Mức Chuẩn Nghèo Liên Bang, quý vị có thể không đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính. Những Bệnh Nhân hội đủ điều kiện để được hỗ trợ tài chính sẽ không bị tính phí nhiều hơn các khoản phí trừ phần đội giá của bệnh viện hoặc số tiền thường tính trên hoá đơn cho các bệnh nhân được bảo hiểm đài thọ, tùy theo số nào ít hơn.

### **Văn Bản Ước Tính.**

Bệnh nhân có quyền yêu cầu và nhận được văn bản ước tính tổng chi phí cho các dịch vụ, thủ thuật và vật tư bệnh viện không cấp cứu mà bệnh viện phải cung cấp một cách hợp lý đối với các dịch vụ chuyên môn.

### **Các Dịch Vụ Nào Được Đài Thọ?**

Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính áp dụng cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu và cần thiết về mặt y tế khác. Phí bác sĩ không bao gồm trong hóa đơn bệnh viện và sẽ được lập hóa đơn riêng. Các thuật ngữ này đã được định nghĩa trong Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính. Tất cả các dịch vụ chăm sóc khác không được Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính đài thọ.

### **Tôi Có Thể Đăng Ký Như Thế Nào?**

Để đăng ký nhận hỗ trợ tài chính, quý vị thường phải điền vào một mẫu đơn đăng ký và cung cấp các tài liệu hỗ trợ, như được nêu trong Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính và đơn đăng ký theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính. Để nhận đơn đăng ký, vui lòng liên hệ 667-234-2140.

### **Làm Thế Nào Để Được Hỗ Trợ Làm Đơn Đăng Ký?**

Để được hỗ trợ làm đơn đăng ký Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính, quý vị có thể liên hệ với Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân theo số 667-234-2140, Hỗ Trợ Y Tế Maryland theo số 1-855-642-8572 hoặc internet [www.dhr.state.md.us](http://www.dhr.state.md.us) hoặc Bộ Phận Dịch Vụ Xã Hội địa phương qua số điện thoại 1-800-332-6347; TTY: 1-800-925-4434.

### **Làm Thế Nào Để Biết Thêm Thông Tin?**

Bản sao của Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính và mẫu đơn đăng ký Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính có sẵn tại <https://healthcare.ascension.org/Locations/Maryland/MDBAL/Baltimore-Saint-Agnes-Hospital> và tại 900 S. Caton Avenue, Baltimore, MD 21229, Bộ Phận Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân. Quý vị cũng có thể nhận các bản sao miễn phí Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính và Đơn đăng ký Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính qua đường bưu điện bằng cách liên lạc tới bộ phận Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân theo số 667-234-2140.

### **Nếu Tôi Không Hội Đủ Điều Kiện Thì Sao?**

Nếu quý vị không hội đủ điều kiện để được hỗ trợ tài chính theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính, quý vị có thể đủ tiêu chuẩn cho các loại hỗ trợ khác. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ Bộ Phận Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân, 900 S. Caton Avenue, Baltimore, MD 21229 hoặc theo số điện thoại 667-234-2140.

**Bản dịch của Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính, Đơn đăng ký Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính và hướng dẫn, và bản tóm lược bằng ngôn ngữ dễ hiểu này có sẵn bằng các ngôn ngữ sau trên trang web của chúng tôi và theo yêu cầu:**

**Tiếng Ả Rập**  
**Tiếng Miên Điện**  
**Tiếng Trung (Giản thể)**  
**Tiếng Trung (Phồn thể)**  
**Tiếng Anh**  
**Tiếng Pháp**  
**Tiếng Gujarat**  
**Tiếng Ý**  
**Tiếng Hàn**  
**Tiếng Nga**  
**Tiếng Tây Ban Nha**  
**Tiếng Tagalog**  
**Tiếng Urdu**  
**Tiếng Việt**



# Ascension

## Thư hỗ trợ

Số hồ sơ y tế của bệnh nhân/số tài khoản \_\_\_\_\_

Tên người hỗ trợ \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với bệnh nhân/người nộp đơn \_\_\_\_\_

Địa chỉ của người hỗ trợ \_\_\_\_\_

Gửi đến Ascension:

Thư này là để thông báo rằng (tên bệnh nhân) \_\_\_\_\_ nhận được rất ít hoặc không có thu nhập và tôi đang hỗ trợ chi phí sinh hoạt của anh ấy/cô ấy. Anh ấy/cô ấy có ít hoặc không có nghĩa vụ với tôi.

Bằng cách ký vào bản tuyên bố này, tôi đồng ý rằng các thông tin được cung cấp là đúng theo hiểu biết tốt nhất của tôi.

Chữ ký của người hỗ trợ \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_

# Ascension



[Ngày]

Kính gửi Bệnh Nhân/Người Nộp Đơn,

Động lực của Ascension là sự cảm thông và chúng tôi luôn tận tâm trong việc cung cấp dịch vụ chăm sóc cá nhân cho tất cả mọi người—đặc biệt là những người cần được chăm sóc nhất. Cung cấp hỗ trợ tài chính cho bệnh nhân là sứ mệnh và đặc quyền của chúng tôi. Hỗ trợ tài chính chỉ dành cho trường hợp cấp cứu và dịch vụ chăm sóc cần thiết về mặt y tế khác. Cảm ơn quý vị đã tin tưởng giao cho chúng tôi chăm sóc tất cả các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị và gia đình.

Chúng tôi gửi thư này và đơn xin hỗ trợ tài chính đính kèm vì chúng tôi đã nhận được yêu cầu của quý vị. Nếu quý vị không yêu cầu điều này, xin vui lòng bỏ qua. Vui lòng điền đầy đủ cả hai mặt, bao gồm cả chữ ký và ngày ký trước khi quý vị gửi trả. Nếu quý vị đã hoàn thành đơn đăng ký trong vòng sáu tháng qua và đã được phê duyệt hỗ trợ tài chính, vui lòng thông báo cho chúng tôi biết. Quý vị có thể không cần phải điền đơn đăng ký mới. Chúng tôi sẽ không xem xét đơn đăng ký đã cũ quá sáu tháng.

Cùng với đơn đăng ký, vui lòng cung cấp ít nhất một trong các giấy tờ sau đây làm bằng chứng thu nhập của quý vị. Nếu quý vị đã kết hôn hoặc sống với một người quan trọng khác trong 6 tháng hoặc lâu hơn, họ cũng sẽ cần cung cấp một bản sao của ít nhất một trong các giấy tờ sau đây để làm bằng chứng thu nhập của họ trước khi đơn đăng ký có thể được xử lý.

- Bản sao của 3 cuống phiếu lương gần đây nhất từ chủ lao động
- Bản sao tờ khai thuế hàng năm gần đây nhất (nếu tự làm chủ, bao gồm tất cả các bảng)
- An sinh xã hội và/hoặc Thư Hỗ Trợ Hưu Trí
- Tờ khai thuế hàng năm gần đây nhất của Phụ Huynh hoặc Người Giám Hộ, nếu người nộp đơn là người phụ thuộc được nêu trong biểu mẫu thuế của họ và dưới 25 tuổi
- Tài liệu xác minh thu nhập khác
- Bản sao của sao kê ngân hàng từ 3 tháng trước
- Bản sao giấy nhận trợ cấp thất nghiệp

Nếu quý vị nhận hỗ trợ từ gia đình hoặc bạn bè hoặc sống cùng nhà với họ, vui lòng đề nghị họ điền đầy đủ biểu mẫu đính kèm có nhãn “Letter of Support” (Thư Hỗ trợ). Việc này sẽ không khiến họ phải chịu trách nhiệm về các hóa đơn y tế của quý vị. Điều này sẽ giúp cho biết làm thế nào mà quý vị có thể trang trải được chi phí sinh hoạt. Nếu quý vị không nhận được hỗ trợ từ gia đình và bạn bè, quý vị không cần điền vào mẫu Thư Hỗ Trợ.

Cuối cùng, vui lòng cung cấp tài liệu làm bằng chứng về chi phí y tế và dược phẩm/thuốc hàng tháng chưa chi trả của quý vị.

Xin lưu ý rằng chúng tôi phải nhận được đơn đăng ký đã điền đầy đủ cùng với bằng chứng thu nhập để đơn đăng ký được xem xét. Chúng tôi không thể xử lý hoặc xem xét các đơn đăng ký chưa điền đầy đủ.

Xin lưu ý rằng việc liên lạc bằng email qua internet là không an toàn. Mặc dù ít xảy ra, nhưng có khả năng thông tin quý vị đưa vào email có thể bị đánh chặn và bị đọc bởi các bên khác ngoài người được gửi thư.

Chúng tôi muốn bảo vệ thông tin cá nhân của quý vị và đảm bảo rằng thông tin đó được giữ an toàn. Vì đơn đăng ký chứa số an sinh xã hội và các thông tin cá nhân khác của quý vị, chúng tôi khuyên quý vị không nên gửi qua email.

Vui lòng in ra và gửi qua đường thư bưu điện hoặc gửi tận tay đơn đăng ký đã điền đầy đủ của quý vị đến địa chỉ sau:

**[PHỐ]**  
**[PHÒNG]**  
**[ ZIP CỦA THÀNH PHỐ, TIỂU BANG]**

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về đơn đăng ký này, vui lòng gọi cho một trong những Đại Diện Bệnh Nhân của chúng tôi theo số xxx-xxx-xxxx.

Trân trọng,

Patient Financial Services Ascension  
(Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân Ascension)